

Uradni list

Evropske unije

C 192



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 60

16. junij 2017

Vsebina

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Sodišče

2017/C 192/01

Poročilo o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju v proračunskem letu 2016 1

SL

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

SODIŠČE

POROČILO O UPRAVLJANJU PRORAČUNA IN FINANČNEM POSLOVODENJU V PRORAČUNSKEM LETU 2016

(2017/C 192/01)

KAZALO

Stran

Poročilo o upravljanju proračuna in finančnem poslovođenju v proračunskem letu 2016

1. Uvod	2
2. Splošni pregled izvrševanja proračuna v letu 2016	3
3. Izvrševanje proračuna v letu 2016 po poglavjih	7

Priloge

Priloga I:	Primerjava izvrševanja proračunov za leti 2016 in 2015 po poglavjih glede na prihodke	15
Priloga II:	Sredstva 2016 – Ugotovljene in prenesene terjatve	17
Priloga III:	Primerjava izvrševanja proračunov za leti 2016 in 2015 po poglavjih.	20
Priloga IVa:	Podrobnosti izvrševanja proračuna za leto 2016 (sredstva proračunskega leta in sredstva, avtomatsko prenesena iz predhodnega proračunskega leta)	21
Priloga IVb:	Izvrševanje odobritve za prevzem obveznosti po službah	30
Priloga V:	Izkoriščenost namenskih prejemkov v letu 2016	32

Poročilo o upravljanju proračuna in finančnem poslovanju v proračunskem letu 2016**Sodišče Evropske unije****1. UVOD**

To poročilo v skladu s členom 142 Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Evropske unije ⁽¹⁾, (Finančna uredba) in v skladu s členom 227 pravil za izvrševanje te finančne uredbe „poročila, tako v obliki absolutne vrednosti kot v obliki odstotkov, vsaj o obsegu izvrševanja odobritev in vsebuje povzetek o prerazporeditvi odobritev med različnimi proračunskimi postavkami“. Iz njega so razvidni tudi „doseganje ciljev v proračunskem letu v skladu z načelom dobrega finančnega poslovanja“ ter „finančni položaj in dogodki, ki so bistveno vplivali na poslovanje med letom“.

Glede tega je v poglavju 2 tega poročila podan splošni pregled izvrševanja proračuna v letu 2016, v poglavju 3 pa natančnejša preučitev razvoja proračunskih postavk po poglavjih proračuna Sodišča Evropske unije (v nadaljevanju: „Sodišče“ ali „institucija“). Nazadnje so v prilogah podani natančni podatki – zbirni in po posameznih službah – v številčnih razpredelnicah, ki se prav tako nanašajo na izvrševanje proračuna v letu 2016.

Glede same sodne dejavnosti bralca napotujemo na Letno poročilo Sodišča za leto 2016 na spletnem mestu Curia (<http://curia.europa.eu/jcms/AnnualReport>), ki vsebuje celostno analizo dejavnosti sodišč, ki sestavljajo Sodišče, dopolnjeno s podrobno in specifično statistiko za vsako od njih.

Kot izkazuje navedena statistika, je bila za leto 2016 značilna precej povečana dejavnost. Skupno število zadev, vloženih pri treh sodiščih v letu 2016 (1 604 zadev), je bilo nekoliko manjše kot leta 2015 (1 711), ko je bilo vloženih največ zadev v zgodovini institucije, število zadev, ki so bile zaključene leta 2016 in ki je prav tako manjše v primerjavi z letom 2015, ostaja na visoki ravni (1 628 zadev). Nazadnje, statistika glede trajanja postopkov je zelo spodbudna.

V letu 2016 sta se skoraj v celoti izvedli prvi dve fazi reforme sodne strukture Unije na podlagi Uredbe (EU, Euratom) 2015/2422 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2015 o spremembi Protokola št. 3 o Statutu Sodišča ⁽²⁾. Tako je med letom 2016 v okviru prve faze reforme, ki predvideva povečanje števila sodnikov tega sodišča za 12, funkcijo nastopilo 11 novih sodnikov. V drugi fazi, v kateri je prišlo do prenehanja Sodišča za uslužbence Evropske unije in prenosa njegovih pristojnosti na Splošno sodišče s 1. septembrom 2016, je bilo imenovanih dodatnih pet sodnikov Splošnega sodišča (postopka imenovanja zadnjih dveh sodnikov v okviru te druge faze sta konec leta 2016 še potekala). Ta reforma bo instituciji – zahvaljujoč podvojitvi števila sodnikov Splošnega sodišča po postopku v treh fazah, ki bo trajal do leta 2019 – omogočila, da se bo še naprej odzivala na povečanje sporov in izpolnjevala svojo nalogo v službi pravnih subjektov ob spoštovanju ciljev kakovosti in učinkovitosti pravosodja.

Sodišče je še naprej preučevalo vse načine, ki mu omogočajo čim bolj spoštovati svoje primarne cilje glede kakovosti in hitrosti pri obravnavanju zadev. Glavna področja ukrepanja zajemajo vse sfere dejavnosti: izboljšanje delovnih metod sodišč, določitev strogega okvira zahtev po polni večjezičnosti (obvezna za komunikacijo s strankami v jeziku postopka in za zagotovitev razširjanja sodne prakse v vseh državah članicah) in relativno zmanjšanje teže horizontalnih storitev za ohranitev delovne zmogljivosti kabinetov in, kolikor je mogoče, služb, ki so bolj neposredno povezane s pravosodnim delom.

⁽¹⁾ UL L 298, 26.10.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL L 341, 24.12.2015, str. 14.

Poudariti je treba pomen povečanja učinkovitosti Sodišča zaradi usklajenih prizadevanj sodišč in vseh pomožnih služb, ki so v letih od 2007 do 2016 omogočila povečanje števila zaključenih zadev za 46 %, medtem ko je povečanje števila zaposlenih v podpornih službah v tem istem obdobju ostalo zelo omejeno (+ 3,5 % ob upoštevanju širitve s Hrvaško in 0,1 % brez upoštevanje te širitve).

Kljub temu porast sodne dejavnosti ter spoštovanje medinstitucionalnega sporazuma o proračunski disciplini, sodelovanje v proračunskih zadevah in dobro finančno poslovanje, ki zahteva zmanjšanje števila zaposlenih za 5 % v obdobju 2013–2017, pomenijo velik pritisk na nekatere podporne službe, zlasti jezikovne službe.

Med letom so se nekatere posebne okrepitve sredstev, ki so podrobno pojasnjene v tem poročilu, izkazale za potrebne, da bi se izognilo pojavu „ozkih grl“, predvsem na prevajalskem področju, ki bi lahko povzročil zamude pri obravnavanju zadev. Na eni strani je šlo za pokritje dodatnih potreb pri zunanjem (free-lance) prevajanju in na drugi za zagotovitev povečanja zmogljivosti računalniškega shranjevanja podatkov in povečanje moči delovnih postaj ter okrepitev kibernetske varnosti in stabilnost nekaterih programov za upravljanje. Poleg tega je bila s ciljem zmanjšanja finančnega bremena, povezanega s prihodnjimi dajatvami v zvezi s projektom 5. razširitve stavb Sodišča (3. stolp), izvedena prerazporeditev za financiranje predplačila na podlagi pogodbe o najemu s poznejšim odkupom. Dalje, proračunski organ je konec oktobra 2016 odobril spremembo proračuna na področju varnosti, ki jo je Evropska komisija predstavila na medinstitucionalni ravni, pri čemer se del sredstev v višini 1,8 milijona EUR, namenjenih Sodišču, porazdeli med štiri proračunske postavke.

Nazadnje bo Sodišču na nepremičninskem področju s projektom 5. razširitve stavb predvidoma leta 2019 omogočeno, da bo vse osebje te institucije zbrano na eni lokaciji (tako da se bo opustila uporaba zadnje stavbe, ki je še vedno v najemu) in se bo s tem povečala učinkovitost njenih služb.

2. SPLOŠNI PREGLED IZVRŠEVANJA PRORAČUNA V LETU 2016

2.1 Prihodki

Predvideni prihodki Sodišča za proračunsko leto 2016 so znašali 51 505 000 EUR.

Kot je razvidno iz **razpredelnice 1** spodaj, ugotovljene terjatve za proračunsko leto 2016 znašajo 49 886 228 EUR in so za 3,1 % manjše od pričakovanih.

Razpredelnica 1

Predvideni prihodki in ugotovljene terjatve

(v EUR)			
Naslov	Predvideni prihodki 2016	Ugotovljene terjatve 2016	% od skupnega
4 – Prihodki od zaposlenih v institucijah in drugih organih Skupnosti	51 505 000,00	49 052 176,16	98,33
5 – Prihodki od upravnega delovanja institucije	0,00	834 052,18	1,67
9 – Razni prihodki	0,00	0,00	0,00
Skupaj	51 505 000,00	49 886 228,34	100,00
%	100,00	96,86	

Iz tega je razvidno, da prihodki od ugotovljenih terjatev iz naslova 4 (v glavnem odtegljaji od osebnih prejemkov članov in zaposlenih iz naslova davkov in socialnih prispevkov) predstavljajo več kot 98 % vseh prihodkov, medtem ko prihodki iz ostalih naslovov predstavljajo le manj kot 2 %.

V **prilogah I in II** so navedeni dodatni statistični podatki glede vseh tokov prihodkov (prihodki – prenesene terjatve, prihodki – ugotovljene terjatve in prihodki – izterjane terjatve).

Glede prihodkov od terjatev, prenesenih iz predhodnega proračunskega leta, je iz **razpredelnice 2** spodaj razvidno, da prihodki iz naslova 5 pomenijo največji del vseh prihodkov od prenesenih terjatev, izterjanih v letu 2016 (99 %).

Razpredelnica 2

Prihodki od prenesenih terjatev

(v EUR)

Naslov	Prenosi iz 2015 v 2016	Prihodki od prenesenih terjatev	% od skupnega
4 – Prihodki od zaposlenih v institucijah in drugih organih Skupnosti	556,55	556,55	0,98
5 – Prihodki od upravnega delovanja institucije	71 619,06	56 343,46	99,02
9 – Razni prihodki	0,00	0,00	0,00
Skupaj	72 175,61	56 900,01	100,00
%	100,00	78,84	

2.2 Odhodki

2.2.1 Proračunska sredstva

Prvotna sredstva za odhodke Sodišča za proračunsko leto 2016 so znašala 378 187 000 EUR. Končna sredstva so po računovodski obravnavi spremembe proračuna 3/2016 v zvezi z varnostjo v skupnem znesku 1,8 milijona EUR znašala 380 002 000 EUR.

Kot je razvidno iz **preglednice 3** spodaj, je bil proračun v proračunskem letu 2016 izvršen v višini 373 271 167 EUR, pri čemer je stopnja izkoriščenosti končnih sredstev znašala 98,23 %, kar je nekoliko manj kot leta 2015 (99 %), zlasti zaradi postopnega prihoda novih 12 sodnikov Splošnega sodišča leta 2016, ki ustreza prvi stopnji okrepitve sodišča (eden izmed njih konec leta 2016 še ni bil imenovan).

Naj spomnimo, da se je ob pripravi predloga proračuna za leto 2016 na začetku leta 2015 domnevalo, da bo vseh teh 12 sodnikov funkcijo nastopilo že na začetku leta 2016.

Poleg tega je bilo po prenehanju Sodišča za uslužbenke 1. septembra 2016 in po samodejnem prenosu pristojnosti za odločanje o sporih s področja javnih uslužbencev Evropske unije na Splošno sodišče imenovanih pet novih sodnikov Splošnega sodišča (preostala dva sodnika do konca leta 2016 še nista bila imenovana) v okviru druge faze okrepitve tega sodišča.

Kot je podrobneje preučeno v poglavju 3, je bilo izvrševanje proračuna v letu 2016 tako iz naslova 1 kot iz naslova 2 zelo obsežno (98,1 % oziroma 98,6 % v primerjavi z 99 % oziroma 99,4 % v letu 2015).

Na splošno je kot prejšnja leta mogoče opaziti, da je skoraj 75 % proračuna, ki ga je izvršilo Sodišče v letu 2016, namenjenih odhodkom za člane in zaposlene (izdatki iz naslova 1), skoraj ves preostanek pa se nanaša na izdatke za infrastrukturo (naslov 2), zlasti na področje nepremičnin in informatike.

Razpredelnica 3

Obveznosti proračunskih sredstev

(v EUR)

Naslov	Proračunska sredstva za leto 2016	Obveznosti za proračunsko leto 2016	% od skupnega
1 – Zaposleni v instituciji	288 283 500,00	282 869 178,71	75,78 %

(v EUR)

Naslov	Proračunska sredstva za leto 2016	Obveznosti za proračunsko leto 2016	% od skupnega
2 – Stavbe, pohištvo, oprema in razni operativni odhodki za delovanje	91 659 500,00	90 394 988,70	24,22 %
3 – Odhodki za posebne naloge, ki jih izvaja institucija	59 000,00	7 000,00	0,00
10 – Drugi odhodki	0,00	0,00	0,00
Skupaj	380 002 000,00	373 271 167,41	100,00
%	100,00	98,23	

V **prilogah III, IVa in IVb** so navedeni natančni dodatni številčni podatki o uporabi proračunskih sredstev za leto 2016 (primerjava z letom 2015, podrobnosti izvrševanja po proračunskih postavkah in po službah).

2.2.2 Prenesena sredstva

Iz **razpredelnice 4** spodaj je razvidno, da so bila sredstva, ki so bila prenesena iz proračunskega leta 2015 v leto 2016 v skupnem znesku 19 810 458 EUR, v zelo veliki meri izkoriščena, tako kot že v letu 2015 (90 % v letu 2016 v primerjavi z 88,4 % v letu 2015).

Razpredelnica 4

Izkoriščenost prenesenih sredstev

(v EUR)

Naslov	Prenesena sredstva iz 2015 v 2016	Plačila v breme prenesenih sredstev	Razveljavljena sredstva
1 – Zaposleni v instituciji	4 595 728,77	3 483 433,08	1 112 295,69
2 – Stavbe, pohištvo, oprema in razni operativni odhodki za delovanje	15 194 201,60	14 339 375,17	854 826,43
3 – Odhodki za posebne naloge, ki jih izvaja institucija	20 527,28	12 060,80	8 466,48
10 – Drugi odhodki	0,00	0,00	0,00
Skupaj	19 810 457,65	17 834 869,05	1 975 588,60
%	100,00	90,03	9,97

V **Prilogi IVa** so navedeni dodatni natančni številčni podatki o izkoriščenosti sredstev, ki so bila prenesena iz proračunskega leta 2015 v proračunsko leto 2016.

2.2.3 Sredstva, ki ustrezajo namenskim prejemkom

V skladu s členom 21 Finančne uredbe se nekateri prejemki lahko namenijo financiranju posebnih postavk odhodkov. Ti namenski prejemki so torej dodatna sredstva, ki jih lahko porabi institucija.

V **razpredelnici 5** spodaj so podrobno po naslovih navedeni zneski namenskih prejemkov, ki so bili preneseni iz enega proračunskega leta v drugo, ter namenski prejemki, ki so bili ugotovljeni in izterjani med proračunskim letom. Razvidno je tudi, da so bila sredstva za namenske prejemke, prenesena iz leta 2015 v leto 2016, porabljena v zelo visokem odstotku (93,1 %).

Razpredelnica 5

Izkoriščenost namenskih prejemkov

(v EUR)

Naslov	Prenos namenskih prejemkov iz 2015 v 2016	Namenski prejemki 2016	Plačila 2016	Odpis neprenosljivih namenskih prejemkov iz 2015	Prenos namenskih prejemkov iz 2016 v 2017
1 – Zaposleni v instituciji	294 225,17	368 913,46	278 856,58	15 487,70	368 794,35
2 – Stavbe, pohištvo, oprema in razni operativni odhodki za delovanje	489 404,35	510 286,65	547 253,95	24 351,93	428 085,12
3 – Odhodki za posebne naloge, ki jih izvaja institucija	20 553,50	2 391,00	5 000,00	15 553,50	2 391,00
10 – Drugi odhodki	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
SKUPAJ	804 183,02	881 591,11	831 110,53	55 393,13	799 270,47

Sredstva namenskih prejemkov, ugotovljenih med proračunskim letom 2016, so znašala 881 591 EUR, od katerih skoraj 80 % ustreza prejemkom iz:

- uporabe sporazuma o storitvah z Uradom za publikacije (250 507 EUR),
- povračila stroškov v zvezi z najemom stavb in povračila stroškov s strani zaposlenih, kot so telefonski stroški in stroški javnega prevoza (249 939 EUR),
- prihodkov od prodaje električne energije, proizvedene s fotonapetostnimi moduli (125 406 EUR),
- povračil sredstev od zavarovalnic (71 370 EUR).

V **Prilogi V** so navedeni dodatni podrobni številčni podatki o izkoriščenosti namenskih prejemkov.

2.2.4 Prerazporeditve sredstev

Sodišče je med proračunskim letom 2016, kot je razvidno iz razpredelnice 6, izvedlo 19 proračunskih prerazporeditev na podlagi členov 25 in 27 Finančne uredbe, kar znaša skupaj 13,1 milijona EUR oziroma 3,5 % končnih sredstev. Vpliv različnih prerazporeditev na ravni posamezne proračunske postavke je razviden iz **Priloge IVa**.

O delu (6 milijonov EUR ali 45 % skupnega zneska prerazporeditev, izvedenih v letu 2016) teh prerazporeditev sredstev je bil proračunski organ obveščen v skladu s členom 25(1), (2) in (3) ter členom 27(3) in (4) Finančne uredbe.

Največjo okrepitev sredstev pomeni prerazporeditev na proračunsko postavko 2 0 0 1 „Najem-nakup“ v znesku 2,5 milijona EUR za financiranje predplačila na podlagi pogodbe o najemu s poznejšim odkupom s ciljem zmanjšanja finančnega bremena, povezanega s prihodnjimi datjavami v zvezi s projektom 5. razširitve stavb Sodišča (3. stolp).

Dalje, kar zadeva prerazporeditve v obsegu preostalega 3,5 milijona EUR, so okrepitve, ki so bile predložene proračunskemu organu, omogočale spopadanje z nepredvidenimi potrebami v naslovu 1 „Zaposleni v instituciji“ (1,8 milijona EUR za povečanje sredstev za zunanje (free-lance) prevajanje in 0,2 milijona EUR za proračunsko postavko 1 6 5 4 „Center za predšolske otroke“) in v naslovu 2 „Stavbe, pohištvo, oprema in razni operativni odhodki za delovanje“: na eni strani 1,3 milijona EUR za povečanje zmogljivosti shranjevanja in moči delovnih postaj pravnikov lingvistov, za financiranje niza nujnih ukrepov za okrepitev kibernetске varnosti in stabilnosti temeljnega programa upravljanja Generalnega direktorata za prevajanje in na drugi, 0,2 milijona EUR za zagotovitev nadomestitve naprav v tiskarni in za financiranje prispevka za leto 2016 k logističnim stroškom in stroškom hranjenja arhivskega gradiva Sodišča, ki jih nosi Evropski univerzitetni inštitut v Firencah.

Razpredelnica 6

Prerazporeditve sredstev

(v EUR)

Vrsta prerazporeditve	Število prerazporeditev v letu 2016	Skupni znesek prerazporeditev
Iz naslova v naslov	3	3 803 000,00
Iz poglavja v poglavje	4	2 125 000,00
Iz člena v člen	1	120 000,00
Iz postavke v postavko	11	7 093 565,34
Skupaj	19	13 141 565,34

3. IZVRŠEVANJE PRORAČUNA ZA LETO 2016 PO POGLAVJIH

3.1 Naslov 1 – Zaposleni v instituciji

Kot je razvidno iz **razpredelnice 7** spodaj, končno dodeljena proračunska sredstva v okviru naslova 1 za proračunsko leto 2016 znašajo 288 283 500 EUR. Ta dodelitev pomeni skoraj 76 % celotnega proračuna Sodišča. Od teh sredstev je bilo izkoriščenih 282 869 179 EUR, kar pomeni razmeroma visoko stopnjo izkoriščenosti 98,12 % (99 % v letu 2015).

Razpredelnica 7

Izkoriščenost proračunskih sredstev

(v EUR)

Naslov 1	Sredstva v proračunskem letu 2016	Obveznosti v proračunskem letu 2016	% izkoriščenosti
1 0 – Člani institucije	32 899 500,00	30 329 098,12	92,19
1 2 – Uradniki in začasni uslužbenci	227 857 500,00	225 901 709,22	99,14
1 4 – Drugi uslužbenci in zunanje storitve	21 190 000,00	20 649 295,78	97,45
1 6 – Drugi odhodki v zvezi z zaposlenimi na instituciji	6 336 500,00	5 989 075,59	94,52
Skupaj	288 283 500,00	282 869 178,71	98,12

3.1.1 Poglavje 1 0 – Člani institucije

Končna sredstva v okviru tega poglavja v znesku 32 899 500 EUR so bila izkoriščena v obsegu 30 329 098 EUR, torej s stopnjo izkoriščenosti 92,2 % v letu 2016 (98,7 % v letu 2015).

Opozoriti je treba, da je bilo mogoče v okviru tega poglavja ustvariti velik proračunski presežek, med drugim:

- ker je bilo število članov, ki se jim ni podaljšal mandat, manjše od števila, predvidenega pri pripravi proračuna za leto 2016 (šest odhodov s Splošnega sodišča v letu 2016 v primerjavi z devetimi načrtovanimi odhodi in nobenega odhoda s Sodišča v letu 2016 v primerjavi z dvema načrtovanimi odhodoma),
- zaradi učinka štirih odhodov s Sodišča oktobra 2015 v primerjavi s šestimi prvotno načrtovanimi odhodi na proračunsko postavko 1 0 2 „Začasni dodatki“ med 12 meseci v letu 2016,

- in ker so bile odločbe o imenovanju dodatnih sodnikov Splošnega sodišča, ki bi morali nastopiti funkcijo v okviru prve in druge stopnje sodne reforme, izdane zelo postopoma v letu 2016 oziroma do 31. decembra 2016 še niso bile sprejete, kot je pojasnjeno v točki 2.2.1 zgoraj.

Del tega presežka v približnem znesku 0,64 milijona EUR je bil uporabljen za okrepitev sredstev iz člena 210 „Oprema, stroški rabe in storitev v zvezi z informatiko in telekomunikacijami“ za povečanje zmogljivosti shranjevanja in moči delovnih postav pravnikov lingvistov, za financiranje niza nujnih ukrepov za okrepitev kibernetske varnosti in stabilnosti temeljnega programa upravljanja Generalnega direktorata za prevajanje. Dalje, del tega presežka je služil tudi okrepitvi sredstev na proračunski postavki 1654 „Center za predšolske otroke“ iz poglavja 16, zaradi povečanja zneska za financiranje deleža Sodišča pri stroških zasebnih otroških vrtcev v primerjavi s prvotnimi predvidevanji institucije, ki jih upravlja, in zaradi sporazuma Sodišča z Uradom za vodenje in plačevanje posameznih pravic (PMO) za vodenje nekaterih spisov, ki zadevajo osebe Sodišča.

Drugi del tega presežka (0,45 milijona EUR) je omogočil financiranje dveh izplačil razlike v plači članom institucije: prvič zaradi prilagoditve plač za + 2,4 % od 1. julija 2015 (v primerjavi s + 1,2 %, ki je bila predvidena ob pripravi proračuna za leto 2016) z 12-mesečnim vplivom na proračun za leto 2016, in drugič zaradi prilagoditve + 3,3 % od 1. julija 2016 (v primerjavi s + 1,8 %, ki je bila predvidena ob pripravi proračuna za leto 2016) s 6-mesečnim vplivom na proračun za leto 2016.

3.1.2 Poglavje 12 – Uradniki in začasni uslužbenci

Končna sredstva v okviru tega poglavja v znesku 227 857 500 EUR so bila izkoriščena v obsegu 225 901 709 EUR, torej z zelo visoko stopnjo izkoriščenosti 99 %, enako kot v letu 2015.

Na splošno je treba opozoriti, da poglavje 12 obsega največ sredstev proračuna Sodišča (v višini 60 % celotnega proračuna). Prav tako je proračunski presežek, zabeležen med proračunskim letom 2016, še naprej omejen, če se hkrati upošteva skupen obseg teh sredstev in težave, povezane s proračunskimi napovedmi, ki se opravijo skoraj 12 mesecev vnaprej z uporabo številnih parametrov za napovedovanje, ki so neizogibno ocenjevalni (stopnja povečanja osebnih prejemkov, hitrost zaposlovanja ali kroženje osebja, standardni pavšalni odbitek itn.).

Presežke je bilo mogoče izkoristiti iz tega poglavja zaradi večjega števila članov, ki jim je bil podaljšan mandat (glej prejšnjo točko), od predvidenega, posledica česar je bila manjša zamenjava osebja v kabinetih (strokovni sodelavci in asistenti, zaposleni na začasnih delovnih mestih) in posledično proračunski prihranki v okviru nadomestil za nastanitev (za osebe, ki prihaja) in nadomestil za preselitev (za osebe, ki odhaja), vendar tudi zaradi dejstva, da so bile odločbe o imenovanju dodatnih sodnikov Splošnega sodišča, ki bi morali nastopiti funkcijo v okviru prve in druge stopnje sodne reforme, izdane zelo postopoma v letu 2016 oziroma do 31. decembra 2016 še niso bile sprejete, kot je pojasnjeno v točki 2.2.1 zgoraj.

Del teh presežkov (3,4 milijona EUR) je služil financiranju dveh izplačil razlike v plači zaposlenim v instituciji: prvič zaradi prilagoditve plač za + 2,4 % od 1. julija 2015 (v primerjavi s + 1,2 %, ki je bila predvidena ob pripravi proračuna za leto 2016) z 12-mesečnim vplivom na proračun za leto 2016, in drugič zaradi prilagoditve + 3,3 % od 1. julija 2016 (v primerjavi s + 1,8 %, ki je bila predvidena ob pripravi proračuna za leto 2016) s 6-mesečnim vplivom na proračun za leto 2016.

Drugi del teh proračunskih presežkov (1,8 milijona EUR) je bil izkoriščen za povečanje postavke 1406 „Zunanje jezikovne storitve“ zaradi potrebe po uporabi storitev zunanjih (free-lance) prevajalcev v primerjavi s prvotnimi napovedmi, opravljenimi februarja 2015.

Ti proračunski presežki so prav tako služili povečanju v znesku 0,9 milijona EUR sredstev iz člena 210 „Oprema, stroški rabe in storitev v zvezi z informatiko in telekomunikacijami“ iz poglavja 21 za financiranje niza nujnih ukrepov za okrepitev kibernetske varnosti in stabilnosti temeljnega programa upravljanja Generalnega direktorata za prevajanje (glej točko 2.2.4).

Poleg tega je bil zadnji del teh presežkov (2,5 milijona EUR) uporabljen za transakcijo prerazporeditve neizkoriščenih sredstev konec leta 2016 (glej točko 2.2.4).

Poudariti je treba, da je stopnja zasedenosti delovnih mest na Sodišču še vedno zelo visoka, skoraj 98 %, stopnja prostih delovnih mest pa se v povprečju giblje okrog 2 %, kar ustreza običajnemu kroženju zaposlenih. Ti dobri rezultati so plod zelo aktivne politike zaposlovanja, ki jo vodijo vse službe Sodišča, kar omogoča zmanjšanje števila prostih delovnih mest, kolikor je mogoče, kljub omejitvam, povezanim z neizogibnim in običajnim kroženjem zaposlenih, in kljub težavnejšemu zaposlovanju v Luksemburgu zaradi višje ravni življenjskih stroškov. Nizka stopnja prostih delovnih mest je tudi odličen pokazatelj velikega obsega dela, ki bremeni službe Sodišča, glede na povečanje sodne dejavnosti v teh zadnjih letih.

Nazadnje, Sodišče se še vedno poslužuje analize razlik v izkoriščenosti, ugotovljenih pri sredstvih v okviru poglavja 1 2, da bi še naprej izpopolnjevalo svojo metodologijo na področju napovedovanja osebnih prejemkov in pokojnin, in si tako prizadeva za čim večje izboljšanje svojega delovanja na področju izkoriščenosti sredstev.

3.1.3 Poglavje 1 4 – Drugi uslužbenci in zunanje storitve

Končna sredstva v okviru tega poglavja v znesku 21 190 000 EUR so bila izkoriščena v obsegu 20 649 296 EUR, kar pomeni 97,45 % stopnjo izkoriščenosti (99,8 % v letu 2015).

Končna sredstva v okviru poglavja 1 4 so v glavnem zbrana na dveh proračunskih postavkah.

Približno tretjina sredstev v okviru tega poglavja je namenjena postavki 1 4 0 0 „Drugi uslužbenci“. Stopnja izkoriščenosti končnih sredstev iz te postavke 1 4 0 0 je 96,4 % (v primerjavi s skoraj 100 % stopnjo v letu 2015), kar je omogočilo prihranek sredstev v letu 2016.

Spomniti je treba na proračunski vpliv (92 000 EUR) dveh izplačil razlike v plači pogodbenim uslužbencem: prvič zaradi prilagoditve plač za +2,4 % od 1. julija 2015 (v primerjavi s +1,2 %, ki je bila predvidena ob pripravi proračuna za leto 2016) z 12-mesečnim vplivom na proračun za leto 2016, in drugič zaradi prilagoditve +3,3 % od 1. julija 2016 (v primerjavi s +1,8 %, ki je bila predvidena ob pripravi proračuna za leto 2016) s 6-mesečnim vplivom na proračun za leto 2016.

Približno dve tretjini vseh sredstev v okviru tega poglavja sta namenjeni postavki 1 4 0 6 „Zunanje jezikovne storitve“ za kritje storitev zunanjih (free-lance) tolmačev in prevajalcev. Stopnja izkoriščenosti končnih sredstev iz te postavke 1 4 0 6 v letu 2016 je 98,15 % (100 % v letu 2015).

Na splošno je treba spomniti, da je tako na področju prevajanja kot tolmačenja uporaba zunanjih (free-lance) sodelavcev spremenljivka prilagoditve, nujne za izravnavo zmanjšanja sredstev, do katerega je prišlo od leta 2013 v okviru povečanja obsega dela.

Tudi razširitev ukrepov, ki so jih sodišča sprejela za zmanjšanje števila prevajalskih strani ali za omejitev števila obravnav, ima neposreden učinek na uporabo sredstev, namenjenih za zunanje (free-lance) prevajalce in tolmače. Nasprotno, pri številu stalnih in začasnih uslužbencev, ki je stalno ali celo zmanjšano (zaradi zmanjšanja števila zaposlenih, do katerega je prišlo med letoma 2013 in 2016), vsako povečanje obsega dela privede do večje porabe sredstev za zunanje (free-lance) sodelavce, da bi se spoštovale obveznosti večjezičnosti za komunikacijo s strankami v jeziku postopka in da bi se zagotovilo razširjanje sodne prakse v vseh državah članicah.

Na področju prevajanja se je število strani, ki jih je treba prevesti, v letu 2016 povečalo na 1 118 352 strani in naj bi se približalo 1 555 000 stranem, če ne bi sodišča sprejela številnih ukrepov, ki so povzročili prihranke v prevajalski službi, kot so med drugim selektivno objavljanje sodne prakse, izdelava povzetkov predlogov za sprejetje predhodne odločbe, skrajšanje povprečne dolžine sklepnih predlogov, objava nekaterih posebej dolgih odločb po odlomkih in opustitev kronoloških in tematskih kazal stare Zbirke odločb v papirnati obliki. Število strani, ki jih je treba prevesti, se je v primerjavi z letom 2015 povečalo za +0,3 %, pri čemer je treba spomniti, da se je že slednje zvišalo za +1,4 % v primerjavi z letom 2014. Prav tako se je bilo treba v okviru zmanjšanja števila delovnih mest večkrat zateči k uporabi zunanjih (free-lance) prevajalcev, kar pojasnjuje izvršeno povečanje sredstev za 1,8 milijona EUR iz poglavja 1 2.

Na področju tolmačenja so ukrepi, sprejeti za zmanjšanje števila obravnav in drugih sestankov s tolmačenjem, obrodili plodove (njihovo število 628 v letu 2015 se je zmanjšalo na 602 v letu 2016, torej za –4,14 %), pri čemer se je hkrati zmanjšalo število dni pogodbe o tolmačenju konferenčnih tolmačev (KT) s 1661 dni KT v letu 2015 na 1598 v letu 2016, torej za –3,8 %.

3.1.4 Poglavje 1 6 – Drugi odhodki v zvezi z zaposlenimi na instituciji

Končna sredstva v okviru tega poglavja v znesku 6 336 500 EUR so bila izkoriščena v obsegu 5 989 076 EUR, kar pomeni stopnjo izkoriščenosti 94,52 % (96,6 % v letu 2015).

Dve postavki v tem poglavju pomenita 81,5 % končnih sredstev. Gre za postavko 1 6 1 2 „Nadaljnje poklicno usposabljanje“, katere stopnja izkoriščenosti je 91 % (v primerjavi s 96 % v letu 2015), in postavko 1 6 5 4 „Center za predšolske otroke“, katere stopnja izkoriščenosti v letu 2016 je 100 %, enako kot v letu 2015.

Opozoriti je treba, da je bilo treba postavko 1 6 5 4 „Center za predšolske otroke“ povečati (v znesku 215 000 EUR iz poglavja 1 0) zaradi povečanja zneska za financiranje deleža Sodišča pri stroških zasebnih otroških vrtcev v primerjavi s prvotnimi predvidevanji institucije, ki jih upravlja, in zaradi sporazuma Sodišča z Uradom za vodenje in plačevanje posameznih pravic (PMO) za vodenje nekaterih spisov, ki zadevajo osebe Sodišča.

3.2 Naslov 2 – Stavbe, pohištvo, oprema in razni operativni odhodki za delovanje

Kot je razvidno iz **razpredelnice 8** spodaj, končno dodeljena proračunska sredstva v okviru naslova 2 za proračunsko leto 2016 znašajo 91 659 500 EUR. Ta celotni znesek predstavlja 24,1 % celotnega proračuna Sodišča v letu 2016. Ta sredstva so bila izkoriščena v obsegu 90 394 989 EUR, kar pomeni razmeroma visoko stopnjo izkoriščenosti 98,6 % v letu 2016 (v primerjavi z 99,4 % v letu 2015).

Razpredelnica 8

Izkoriščenost proračunskih sredstev

(v EUR)

Naslov 2	Sredstva v proračunskem letu 2016	Obveznosti v proračunskem letu 2016	% izkoriščenosti
2 0 – Stavbe in z njimi povezani stroški	65 223 000,00	64 742 188,16	99,26
2 1 – Informatika, oprema in pohištvo: nakup, najem in vzdrževanje	21 867 000,00	21 519 393,96	98,41
2 3 – Tekoči odhodki za upravno delovanje	1 460 500,00	1 157 473,20	79,25
2 5 – Srečanja in konference	521 500,00	498 003,91	95,49
2 7 – Odhodki za razširjanje informacij: nakup, arhiviranje, produkcija in razširjanje	2 587 500,00	2 477 929,47	95,77
Skupaj	91 659 500,00	90 394 988,70	98,62

3.2.1 Poglavje 2 0 – Stavbe in z njimi povezani stroški

Končna sredstva v tem poglavju v znesku 65 223 000 EUR so bila izkoriščena v obsegu 64 742 188 EUR, kar pomeni zelo visoko stopnjo izkoriščenosti 99,3 %, enako kot v letu 2015.

Ta sredstva so namenjena financiranju izdatkov za najem, nakup in delovanje različnih stavb, ki jih zaseda Sodišče.

Splošneje ima nepremičninska politika institucije dva glavna cilja:

- prvič, Sodišče namerava vse svoje službe združiti na enotni lokaciji, da bi tako optimiziralo svoje poslovanje,
- drugič, Sodišče si, potem ko je na začetku uresničevalo politiko najema, od dokončne določitve sedeža v Luxembourg (na Evropskem svetu v Edinburgu leta 1992) enako kot ostale institucije prizadeva, da bi postalo lastnik stavb, ki jih zaseda, v skladu s priporočili posebnega poročila Računskega sodišča št. 2/2007 ⁽¹⁾, v katerem so poudarjeni proračunski prihranki, ki izhajajo iz take politike.

⁽¹⁾ UL C 148, 2.7.2007, str. 1.

Proračunskemu organu se posredujejo podrobnejše informacije o nepremičninski politiki institucije in stanju, v katerem se nahajajo tekoči projekti, v posebnem poročilu, ki se mu pošlje najpozneje 1. junija vsako leto.

Končna sredstva iz členov 2 0 0 „Stavbe“ in 2 0 2 „Stroški v zvezi s stavbami“ pomenijo 73 % (47 591 000 EUR) oziroma 27 % (17 632 000 EUR) vseh sredstev v okviru tega poglavja.

S sredstvi iz člena 2 0 0 „Stavbe“ se v glavnem financirajo izdatki za najemnine in za najem-nakup.

Izdatki iz postavke 2 0 0 0 „Najemnine“ so v letu 2016 znašali 4,2 milijona EUR. Naj opozorimo, da je bil konec leta 2015 na to proračunsko postavko nakazan znesek 4,7 milijona EUR, da se s sredstvi iz leta 2015 plača del najemnine, ki se za leto 2016 dolguje za stavbe, ki jih zaseda Sodišče, s ciljem, da se v skladu s predlogom Komisije drugim institucijam v okviru proračuna za leto 2016 oblikuje enak manevrski prostor za financiranje izdatkov iz naslova 1, ki niso zadostno predvideni v proračunu za leto 2016 (stopnja prilagoditve osebnih prejemkov konec leta 2015 je bila višja od stopnje, ki jo je prvotno predvidevala Komisija).

Kot je že pojasnjeno v točkah 3.1.1 in 3.1.2, se zaradi postopnega prihoda prvih 12 dodatnih sodnikov Splošnega sodišča in neimenovanja treh dodatnih sodnikov tega sodišča konec leta 2016 (od predvidenih 19 za celotno proračunsko leto 2016) v letu 2016 ni izkazal za nujen prenos sredstev med postavko 2 0 0 0 in poglavjema 1 0 in 1 2 proračuna Sodišča.

Tako ustvarjeni presežek na tej proračunski postavki 2 0 0 0 „Najemnine“ v znesku skoraj 4,2 milijona EUR je bil prenesen na postavko „Najem-nakup“ v okviru prerazporeditve neizkoriščenih sredstev konec leta 2016. Po drugi strani je bil znesek 1,4 milijona EUR prenesen na postavko 2 0 0 7 „Opremljanje prostorov“ v okviru okrepitev ukrepov varovanja stavb, ki jih zaseda Sodišče.

Končni izdatki iz postavke 2 0 0 1 „Najem-nakup“ so znašali 39,1 milijona EUR in ustrezajo predvsem dajatvam, dolgovanim na podlagi dveh pogodb z luksemburškimi organi za nakup, prenovo in gradnjo različnih stavb na glavni lokaciji Sodišča (na eni strani prenovljena in razširjena Palača, ki je bila dana v uporabo konec leta 2008 in prenovljene stavbe Prizidki na drugi). Sredstva na tej postavki so bila privarčevana zaradi manjših obrokov financiranja, konsolidiranih konec decembra 2016, kot tudi zaradi obrestnih mer, ki so bile precej nižje od predvidenih v proračunskih napovedih za leto 2016, ki so bile z nujno potrebno previdnostjo oblikovane v začetku leta 2015. Ta prihranjena sredstva so skupaj s proračunskimi presežki iz poglavja 1 2 (2,5 milijona EUR) in iz postavke 2 0 0 0 (4,2 milijona EUR) omogočila predplačilo, izvedeno konec leta 2016 na podlagi pogodbe o najemu s poznejšim odkupom za projekt 3. stolpa v znesku 7,5 milijona EUR s ciljem zmanjšanja finančnega bremena, povezanega s prihodnjimi dajatvami.

Kar zadeva druge proračunske postavke člena 2 0 0, so izdatki iz postavke 2 0 0 7 „Opremljanje prostorov“ v letu 2016 znašali 2,8 milijona EUR. V okviru okrepitev varnostnih ukrepov zaradi terorističnih napadov v Evropi v letih 2015 in 2016 je proračunski organ za to postavko dodelil dodatni znesek 655 000 EUR v primerjavi s prvotnim proračunskim zneskom v letu 2016, in sicer po odobritvi spremembe proračuna 3/2016, ki jo je Evropska komisija predložila na medinstitucionalni ravni. Dalje sta dve prerazporeditvi okrepili sredstva na tej postavki 2 0 0 7, da bi se leta 2016 izvedla dela, ki so bila prvotno predvidena za leto 2017 (prva prerazporeditev v znesku 1,4 milijona EUR iz postavke 2 0 0 0 in druga prerazporeditev v znesku 0,4 milijona EUR iz postavke 2 0 0 8).

Izdatki iz postavke 2 0 0 8 „Šolanje in tehnična pomoč v zvezi z nepremičninskimi projekti“ so v letu 2016 znašali 1,3 milijona EUR. V tem istem kontekstu okrepitev varovanja stavb je proračunski organ dodelil dodatni znesek 0,5 milijona EUR v primerjavi s prvotnim proračunskim zneskom v letu 2016 (sprememba proračuna 3/2016). Ob tem je bilo treba zaradi prednostnih potreb na ravni opremljanja prostorov na proračunsko postavko 2 0 0 7 „Opremljanje prostorov“ prenakazati znesek 0,4 milijona EUR.

Izdatki iz člena 2 0 2 „Stroški v zvezi s stavbami“ so znašali 17,3 milijona EUR in skoraj v celoti ustrezajo izdatkom za čiščenje/vzdrževanje, porabo energije in varnost/nadzor stavb, ki so potrebni za dobro delovanje nepremičnin Sodišča. Ugotovljena stopnja izkoriščenosti za ta člen v letu 2016 znaša 98,4 % (98 % v letu 2015).

Najprej je glede postavke 2 0 2 2 „Čiščenje in vzdrževanje“ mogoče ugotoviti rahlo zmanjšanje izdatkov v približni višini 100 000 EUR v primerjavi z letom 2015. Dalje, postavka 2 0 2 4 „Poraba energije“ kaže na dvig izdatkov za + 2,9 % (2 140 661 EUR v letu 2016 v primerjavi s 2 079 837 EUR v letu 2015). Kljub temu povišanju so presežna sredstva, ki so bila ustvarjena na tej postavki, v primerjavi s predvidevanji, pripravljenimi v začetku leta 2015, omogočila, da je bilo mogoče znesek 0,2 milijona EUR prispevati k okrepitvi sredstev za izdatke, povezane z zgoraj omenjeno varnostjo.

Na ravni tega člena 2 0 2 je treba prav tako ugotoviti povečanje izdatkov na postavki 2 0 2 6 „Varnost in nadzor stavb“ v primerjavi z letom 2015 (7 196 463 EUR v letu 2016 v primerjavi s 6 409 000 EUR v letu 2015, torej + 12,3 %) ki ga pojasnjuje okrepitev varnostnih ukrepov za zaščito osebja in stavb, ki jih zaseda Sodišče. Dalje je proračunski organ v okviru spremembe proračuna 3/2016 dodelil dodatni znesek 500 000 EUR glede na prvotno dodelitev leta 2016. Nazadnje, za financiranje okrepitve varnostnih ukrepov je bila izvedena prerazporeditev v višini 200 000 EUR iz postavke 2024.

3.2.2 Poglavlje 2 1 – Informatika, oprema in pohištvo

Končna sredstva v okviru tega poglavja v znesku 21 867 000 EUR so bila izkoriščena v obsegu 21 519 394 EUR, kar pomeni razmeroma visoko stopnjo izkoriščenosti 98,4 %, čeprav je rahlo nižja od skoraj 100 % stopnje, ugotovljene za leto 2015.

Sredstva iz poglavja 2 1 so v največjem delu (85,9 %) namenjena kritju odhodov, povezanih z informatiko (člen 2 1 0), ostanek pa je bil namenjen za odhodke za pohištvo (člen 2 1 2), nakup tehničnih naprav in materiala (člen 2 1 4) ter odhodke za vozila (člen 2 1 6).

V zvezi s členom 2 1 0 „Oprema, stroški rabe in storitev v zvezi z informatiko in telekomunikacijami“ je treba poudariti, da so ti izdatki bistveni za dobro opravljanje vseh dejavnosti Sodišča, predvsem sodne dejavnosti, vendar tudi jezikovnih in upravnih dejavnosti.

Vzporedno z nadaljevanjem pomembnih izboljšav pri dematerializaciji pretoka dokumentov (redne izboljšave aplikacije e-Curia in postopka, ki omogoča objavljanje elektronske zbirke odločb) so se nadaljevali razvoj ali izboljšave aplikacij za različne dejavnosti Sodišča, da bi se tako povečali učinkovitost in storilnost sodišč in podpornih služb.

V teh okoliščinah sta dve prerazporeditvi sredstev omogočili povečanje sredstev za informatiko, ki so bila prvotno predvidena v členu 2 1 0 (17 473 000 EUR) za zagotovitev nekaterih dodatnih naložb med proračunskim letom. Prva prerazporeditev v znesku 425 000 EUR iz postavke 1 0 0 0 je služila predvsem pospešitvi povečanja zmogljivosti shranjevanja in moči delovnih postaj v okviru učinkovitejšega delovnega prevajalskega pripomočka pravnikov lingvistov, to je medinstitucionalno razvitega in uporabljanega programa SDL Trados Studio. Druga prerazporeditev v znesku 878 000 EUR iz postavke 1 2 0 0 je omogočila financiranje niza nujnih ukrepov za okrepitev kibernetске varnosti in stabilnosti temeljnega programa upravljanja Generalnega direktorata za prevajanje.

Kar zadeva druge tri člene iz poglavja 2 1, se je njihova stopnja izkoriščenosti v letu 2016 v primerjavi z letom 2015 gibala tako: 89 % v primerjavi z 98,2 % za člen 2 1 2 „Pohištvo“, 80,1 % v primerjavi s 96,1 % za člen 2 1 4 „Nakup opreme in tehničnih naprav“ in 92,7 % v primerjavi z 99,8 % za člen 2 1 6 „Vozila“.

Kar zadeva člen 2 1 2, del nezadostne izkoriščenosti sredstev pojasnjuje dejstvo, da države članice do konca leta 2016 še niso imenovale treh od 19 dodatnih sodnikov Splošnega sodišča. Po drugi strani je bilo predvideno, da bo Evropski parlament leta 2016 sklenil novo medinstitucionalno okvirno pogodbo za pohištvo s predvidevanimi višjimi cenami. Vendar se je Evropski parlament odločil za podaljšanje obstoječe okvirne pogodbe, ki je cenejša v primerjavi s proračunskimi predvidevanji.

Glede člena 2 1 4 „Nakup opreme in tehničnih naprav“ je treba na eni strani opozoriti, da so bila s spremembo proračuna 3/2016 v okviru okrepitve varnostnih ukrepov povečana sredstva znotraj tega člena v znesku 160 000 EUR glede na prvotno proračunsko dodelitev v letu 2016 za nakup dodatne varnostne opreme. Na drugi strani je treba opozoriti na povečanje sredstev za isti člen 2 1 4 iz postavke 2 7 4 1 „Publikacije splošnega značaja“ za 110 000 EUR za izvedbo zamenjave naprav iz delavnice za razmnoževanje dokumentov v instituciji. V zvezi s tem je bil končni znesek, izkoriščen za nakup teh naprav, nižji od prvotno predvidenega (presežek 66 000 EUR glede na predlog, posredovan proračunskemu organu). Nazadnje, zaradi poznega sprejetja spremembe proračuna (konec oktobra) ni bilo mogoče predvideti izvedbe vseh nakupov, načrtovanih pred koncem leta (presežek v približni višini 40 000 EUR).

Kar zadeva člen 2 1 6, so se zaradi postopnega prihoda dodatnih sodnikov Splošnega sodišča in dejstva, da trije od teh sodnikov še niso bili imenovani, znižali stroški za najem službenih vozil, s čimer so pojasnjeni ugotovljeni presežki sredstev.

3.2.3 Poglavje 2 3 – Tekoči odhodki za upravno delovanje

Končna sredstva v okviru tega poglavja v znesku 1 460 500 EUR so bila izkoriščena v obsegu 1 157 473 EUR, kar pomeni stopnjo izkoriščenosti 79,3 % (96 % v letu 2015).

Navesti je treba, da:

- so izdatki iz člena 2 3 0 „Pisarniške in druge potrebščine“ v letu 2016 znašali 694 000 EUR (izkoriščenost vseh sredstev kot leta 2015),
- so izdatki iz člena 2 3 1 „Stroški finančnih storitev“ v letu 2016 znašali 10 088 EUR (stopnja izkoriščenosti 20,18 % v primerjavi s 48,1 % v letu 2015). Leta 2016 se domneva o obveznem kritju negativnih obrestnih stopenj na tekoči račun institucije ni uresničila. Ugotovljeni proračunski presežek ni bil predmet prenosa sredstev na druge proračunske postavke, kot se je to zgodilo leta 2015,
- so izdatki iz člena 2 3 2 „Pravni stroški in odškodnine“ so v letu 2016 znašali 14 150 EUR (stopnja izkoriščenosti 20,21 % v primerjavi s 24,8 % v letu 2015). Za leto 2016 se je namreč štelo, da je nujno predvideti povečanje sredstev na tej postavki za pokritje stroškov in nagrade odvetnika v okviru odškodninskih tožb, vloženih zoper Sodišče zaradi kršitve načela razumnih rokov pri sojenju pred Splošnim sodiščem. Sredstva, določena na tej postavki, so bila na koncu le delno izkoriščena,
- so izdatki iz člena 2 3 6 „Poštni stroški“ znašali 111 000 EUR (stopnja izkoriščenosti 52,9 % v primerjavi z 91,7 % v letu 2015). Opazno zmanjšanje izdatkov na tem členu (– 28 % v primerjavi z letom 2015) je nastalo zaradi vedno intenzivnejše uporabe sistema e-Curia (ki je znatno zmanjšal potrebo po pošiljanju priporočene pošte),
- so izdatki iz člena 2 3 8 „Drugi upravni odhodki“ v letu 2016 znašali 328 236 EUR (stopnja izkoriščenosti 75,2 % v primerjavi s 93,1 % v letu 2015). Omeniti je treba, da je del sredstev v okviru tega člena namenjen spodbujanju mobilnosti osebja Sodišča, ki je prijaznejša do okolja tako glede prihoda v službo kot glede z delom povezanega gibanja med različnimi stavbami institucije. Ta proračun omogoča izvajanje sporazuma z mestom Luxembourg o uporabi mestnega avtobusnega omrežja s strani zaposlenih v instituciji. Končni znesek, ki ga je bilo treba poravnati na podlagi novih ocen mesta Luxembourg, je bil nižji za 20 000 EUR od prvotne ocene. Spomniti je prav tako treba na nezadostno izvrševanje v približnem znesku 40 000 EUR v okviru izdatkov, povezanih s selitvami, ki jih je bilo manj od prvotno predvidenih.

3.2.4 Poglavje 2 5 – Srečanja in konference

Končna sredstva v okviru tega poglavja v znesku 521 500 EUR so bila izkoriščena v obsegu 498 004 EUR, kar pomeni stopnjo izkoriščenosti sredstev 95,5 % v primerjavi s 87,45 % v letu 2015, pri čemer je izključen del prejšnjega člena 2 5 6 „Odhodki za razširjanje informacij in za sodelovanje na javnih prireditvah“, ki je kril izdatke, povezane z informiranjem/posredovanjem in ki so bili v letu 2016 vključeni v postavko 2 7 4 2 „Drugi izdatki za informacije“ iz poglavja 2 7. Po tem popravku, opravljenem z namenom primerjave števil, je med letoma 2016 in 2015 prišlo do dviga izdatkov v okviru poglavja 2 5 za + 10,76 %.

Dvig stopnje izkoriščenosti sredstev pojasnjuje največje število dogodkov, organiziranih v letu 2016. Opozoriti je treba na nujno nepredvidljivost sredstev v tem poglavju, ki so večinoma namenjena protokolarnim prireditvam in uradnim obiskom Sodišča, predavanjem ter študijskim in informativnim obiskom, ki ne potekajo vedno na pobudo Sodišča niti jih Sodišče samo ne organizira.

3.2.5 Poglavje 2 7 – Odhodki za razširjanje informacij: nakup, arhiviranje, produkcija in razširjanje

Končna sredstva v okviru tega poglavja v znesku 2 587 500 EUR so bila v letu 2016 izkoriščena v višini 2 477 929 EUR, kar je stopnja izkoriščenosti 95,8 % v primerjavi s 99,7 % v letu 2015.

Sredstva v okviru tega poglavja so razdeljena med dva proračunska člena:

- izdatki v okviru člena 2 7 2 „Odhodki za dokumentacijo, knjižnico in arhiv“ so v letu 2016 znašali 1 545 734 EUR (stopnja izkoriščenosti v letu 2016 je 100 %, tako kot v letu 2015). V letu 2016 ta člen zajema tudi izdatke Sodišča v zvezi z njegovimi zgodovinskimi arhivi v Firencah, ki so ocenjeni na 120 000 EUR letno (glej točko 2.2.4). Navedeni znesek je bil prenesen iz člena 2 7 4,

- izdatki v okviru člena 2 7 4 „Priprava in razširjanje informacij“ so v letu 2016 znašali 932 195 EUR, pri čemer približno 16 % ustreza izdatkom iz nove postavke 2 7 4 2 „Drugi izdatki za informacije“. Kot je pojasnjeno v točki 3.2.4, so bili izdatki, ki so bili v letu 2016 kriti iz te postavke 2 7 4 2, v letu 2015 vključeni v prejšnji člen 2 5 6 poglavja 2 5, ki je bil leta 2016 črtan. Tako se je preostanek izdatkov v okviru tega člena, pri čemer so izključeni izdatki iz nove postavke 2 7 4 2, v letu 2016 povečal za + 23,5 % v primerjavi z istovrstnimi izdatki v letu 2015.

To povečanje je rezultat večjega zneska sredstev v letu 2016 za financiranje stroškov objav Sodišča v *Uradnem listu Evropske unije*. V zvezi s tem so se ti odhodki, ki vključujejo znesek prejemkov v letu 2014, ki so služili financiranju dela izdatkov v letu 2015 (100 000 EUR), povečali za + 16,13 % med letoma 2016 in 2015, na podlagi dviga zneska stroškov, ki jih Urad za publikacije posredno pripiše instituciji, v primerjavi z zneskom, pripisanim v letu 2015, kljub dejstvu, da se je število objavljenih strani zmanjšalo za – 3,77 % med letoma 2016 in 2015.

Poleg tega se s sredstvi iz tega člena financirajo stroški Zbirke odločb sodne prakse sodišč, ki sestavljajo Sodišče. V zvezi s tem učinek novega načina elektronske objave sodne prakse, ki je bolj ekonomična od tradicionalne objave v papirnati obliki, pojasnjuje znižanje izdatkov v letu 2016 in presežke sredstev, ki jih je bilo mogoče izvesti v okviru tega člena, ki so omogočili izvršitev dveh že omenjenih okrepitev: prvi prenos sredstev v znesku 120 000 EUR v člen 2 7 2 za financiranje zgodovinskih arhivov Sodišča in drugo prerazporeditev sredstev v znesku 110 000 EUR v člen 2 1 4 poglavja 2 1 za zamenjavo naprav v delavnici za razmnoževanje dokumentov institucije.

Nazadnje, s sredstvi iz člena 2 7 4 so se še naprej krili tudi stroški izdaje Letnega poročila Sodišča in informacijskega gradiva (brošure, zloženke in drugi multimedijски elementi), namenjenega različnim kategorijam obiskovalcev. Poudariti je treba, da je znesek teh izdatkov enak znesku iz leta 2015.

3.3 Naslov 3 – Odhodki za posebne naloge, ki jih izvaja institucija

Poglavje 3 7 – Posebni odhodki nekaterih institucij in organov

Končna proračunska sredstva v okviru naslova 3 vključujejo zgolj sredstva poglavja 3 7 za postavko 3 7 1 0 „Stroški Sodišča“. Za proračunsko leto 2016 so ta sredstva znašala 59 000 EUR in so bila izkoriščena v obsegu 7 000 EUR, kar pomeni stopnjo izkoriščenosti 11,9 % (56,3 % v letu 2015).

Gre za izdatke institucije v okviru brezplačne pravne pomoči upravičenim subjektom, s katerimi se krijejo nagrade odvetnikov in drugi stroški. Težko jih je napovedati, kar pojasnjuje, zakaj se raven izkoriščenosti proračunskih sredstev iz leta v leto zelo spreminja.

PRILOGA I

PRIMERJAVA IZVRŠEVANJA PRORAČUNOV ZA LETI 2016 IN 2015 PO POGLAVJIH GLEDE NA PRIHODKE

(v EUR)

Poglavja/členi	Naslovljeni	Ugotovljene terjatve 2016	Ugotovljene terjatve 2015	Razlika	Razl. %
4 0 0	Prihodki od davka na plače, prejemke in nadomestila članov institucije, uradnikov in drugih uslužbencev	25 244 159,20	23 811 950,18	1 432 209,02	6,01 %
4 0 4	Prihodki od posebnih dajatev na osebne prejemke članov institucij, uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev	4 474 812,11	4 153 357,17	321 454,94	7,74 %
4 0	Razni davki in odbitki	29 718 971,31	27 965 307,35	1 753 663,96	6,27 %
4 1 0	Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje	18 041 688,55	17 921 404,32	120 284,23	0,67 %
4 1 1	Prenos ali odkup pokojninskih pravic s strani uslužbencev	1 284 932,51	2 741 571,74	- 1 456 639,23	- 53,13 %
4 1 2	Prispevki za pokojninsko zavarovanje uradnikov in začasnih uslužbencev na dopustu iz osebnih razlogov	6 583,79	3 299,01	3 284,78	99,57 %
4 1	Prispevki za pokojninsko zavarovanje	19 333 204,85	20 666 275,07	- 1 333 070,22	- 6,45 %
Naslov 4		49 052 176,16	48 631 582,42	420 593,74	0,86 %
5 0 0	Prihodki od prodaje premičnin – namenski prejemki	125 406,32	133 945,55	- 8 539,23	- 6,38 %
5 0 2	Prihodki od prodaje publikacij, tiskovin in filmov – namenski prejemki	42 875,00	3 875,00	39 000,00	1 006,45 %
5 0	Prihodki od prodaje premičnin (dobava blaga) in nepremičnin	168 281,32	137 820,55	30 460,77	22,10 %
5 2 0	Prihodki od naložb ali danih posojil ter bančnih in drugih obresti na računih institucije	13,16	2,94	10,22	347,62 %
5 2	Prihodki od naložb ali danih posojil, bančnih in drugih obresti	13,16	2,94	10,22	347,62 %
5 5 0	Prejemki od prihodkov od storitev in gradenj, opravljenih za druge institucije ali organe – namenski prejemki	243,97	0,00	243,97	NA
5 5	Prejemki iz prihodkov za zagotavljanje storitev in gradenj	243,97	0,00	243,97	NA

(v EUR)

Poglavja/členi	Naslovljeni	Ugotovljene terjatve 2016	Ugotovljene terjatve 2015	Razlika	Razl. %
5 7 0	Prihodki iz vračil neupravičeno izplačanih zneskov – namenski prejemki	27 293,47	64 630,32	- 37 336,85	- 57,77 %
5 7 3	Drugi prispevki in vračila v zvezi z upravnim delovanjem institucije – namenski prejemki	566 849,64	664 635,46	- 97 785,82	- 14,71 %
5 7	Drugi prispevki in vračila v zvezi z upravnim delovanjem institucije	594 143,11	729 265,78	- 135 122,67	- 18,53 %
5 8 1	Prihodki od prejetih zavarovalnin – namenski prejemki	71 370,62	11 770,19	59 600,43	506,37 %
5 8	Razna nadomestila	71 370,62	11 770,19	59 600,43	506,37 %
Naslov 5		834 052,18	878 859,46	- 44 807,28	- 5,10 %
9 0 0	Razni prihodki	0,00	0,00	0,00	NA
9 0	Razni prihodki	0,00	0,00	0,00	NA
Naslov 9		0,00	0,00	0,00	NA
Skupna vsota		49 886 228,34	49 510 441,88	375 786,46	0,76 %

PRILOGA II

SREDSTVA 2016 – UGOTOVLJENE IN PRENESENE TERJATVE

(v EUR)

Proračunske postavke	Naslovljene	Prvotni proračun	Ugotovljene terjatve 2016	Izterjani prihodki	Neporavnano
4 0 0 0	Prihodki od davka na plače, prejemke in nadomestila članov institucije, uradnikov in drugih uslužbencev	27 907 000,00	25 244 159,20	25 244 159,20	0,00
4 0 4 0	Prihodki od posebnih dajatev na osebne prejemke članov institucije, uradnikov in drugih aktivno zaposlenih uslužbencev	5 147 000,00	4 474 812,11	4 474 812,11	0,00
Skupaj poglavje 4 0		33 054 000,00	29 718 971,31	29 718 971,31	0,00
4 1 0 0	Prispevki uslužbencev za pokojninsko zavarovanje	18 451 000,00	18 041 688,55	18 041 688,55	0,00
4 1 1 0	Prenos ali odkup pokojninskih pravic s strani uslužbencev	0,00	1 284 932,51	1 284 932,51	0,00
4 1 2	Prispevki za pokojninsko zavarovanje uradnikov in začasnih uslužbencev na dopustu iz osebnih razlogov	0,00	6 583,79	6 583,79	0,00
Skupaj poglavje 4 1		18 451 000,00	19 333 204,85	19 333 204,85	0,00
Naslov 4		51 505 000,00	49 052 176,16	49 052 176,16	0,00
5 0 0 1	Prihodki od prodaje drugih premičnin – namenski prejemki	0,00	125 406,32	125 406,32	0,00
5 0 2 0	Prihodki od prodaje publikacij, tiskovin in filmov – namenski prejemki	0,00	42 875,00	40 000,00	2 875,00
Skupaj poglavje 5 0		0,00	168 281,32	165 406,32	2 875,00
5 2 0 0	Prihodki od naložb ali posojil ter bančnih in drugih obresti na računih institucije	0,00	13,16	13,16	0,00
Skupaj poglavje 5 2		0,00	13,16	13,16	0,00
5 5 0 0	Prejemki od prihodkov od storitev in gradenj, opravljenih za druge institucije ali organe – namenski prejemki	0,00	243,97	0,00	243,97
Skupaj poglavje 5 5		0,00	243,97	0,00	243,97
5 7 0 0	Prihodki iz vračil neupravičeno izplačanih zneskov – namenski prejemki	0,00	27 293,47	27 011,05	282,42

(v EUR)

Proračunske postavke	Naslovljene	Prvotni proračun	Ugotovljene terjatve 2016	Izterjani prihodki	Neporavnano
5 7 3 0	Drugi prispevki in vračila v zvezi z upravnim delovanjem institucije – namenski prejemki	0,00	566 849,64	561 459,66	5 389,98
Skupaj poglavje 5 7		0,00	594 143,11	588 470,71	5 672,40
5 8 1 0	Prihodki od prejetih zavarovalnin – namenski prejemki	0,00	71 370,62	71 370,62	0,00
Skupaj poglavje 5 8		0,00	71 370,62	71 370,62	0,00
Naslov 5		0,00	834 052,18	825 260,81	8 791,37
9 0 0 0	Razni prihodki	0,00	0,00	0,00	0,00
Skupaj poglavje 9 0		0,00	0,00	0,00	0,00
Naslov 9		0,00	0,00	0,00	0,00
Skupaj		51 505 000,00	49 886 228,34	49 877 436,97	8 791,37

(v EUR)

Proračunske postavke	Naslovljene	Prenosi iz leta 2015 v 2016	Odstopanja v letu 2016	Skupaj prenosi iz 2015 v 2016	Prihodki od prenesenih terjatev	Neporavnano
4 1 1 0	Prenos ali odkup pokojninskih pravic s strani uslužbencev	7 367,39	- 6 810,84	556,55	556,55	0,00
Skupaj poglavje 4 1		7 367,39	- 6 810,84	556,55	556,55	0,00
Naslov 4		7 367,39	- 6 810,84	556,55	556,55	0,00
5 0 0 1	Prihodki od prodaje drugih premičnin – namenski prejemki	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
5 0 2 0	Prihodki od prodaje publikacij, tiskovin in filmov – namenski prejemki	2 068,75	- 111,25	1 957,50	1 705,00	252,50
Skupaj poglavje 5 0		2 068,75	- 111,25	1 957,50	1 705,00	252,50
5 2 0 0	Prihodki od naložb ali posojil ter bančnih in drugih obresti na računih institucije	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Skupaj poglavje 5 2		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

(v EUR)

Proračunske postavke	Naslovljene	Prenosi iz leta 2015 v 2016	Odstopanja v letu 2016	Skupaj prenosi iz 2015 v 2016	Prihodki od prenesenih terjatev	Neporavnano
5 5 0 0	Prejemki od prihodkov od storitev in gradenj, opravljenih za druge institucije ali organe – namenski prejemki	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<i>Skupaj poglavje 5 5</i>		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
5 7 0 0	Prihodki od vračil neupravičeno izplačanih zneskov – namenski prejemki	26 298,21	- 2,58	26 295,63	21 373,92	4 921,71
5 7 3 0	Drugi prispevki in vračila v zvezi z upravnim delovanjem institucije – namenski prejemki	43 397,89	- 31,96	43 365,93	33 264,54	10 101,39
<i>Skupaj poglavje 5 7</i>		69 696,10	- 34,54	69 661,56	54 638,46	15 023,10
5 8 1 0	Prihodki od prejetih zavarovalnin – namenski prejemki	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<i>Skupaj poglavje 5 8</i>		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Naslov 5		71 764,85	- 145,79	71 619,06	56 343,46	15 275,60
Skupaj		79 132,24	- 6 956,63	72 175,61	56 900,01	15 275,60

PRILOGA III

PRIMERJAVA IZVRŠEVANJA PRORAČUNOV ZA LETI 2016 IN 2015 PO POGlavJIH

(v EUR)

Poglavja	Naslovljena	Obveznosti 2016	Obveznosti 2015	Razlika	Razl. %
1 0	Člani institucije	30 329 098,12	26 555 323,87	3 773 774,25	14,21 %
1 2	Uradniki in začasni uslužbenci	225 901 709,22	213 572 072,16	12 329 637,06	5,77 %
1 4	Drugi uslužbenci in zunanje storitve	20 649 295,78	18 614 537,77	2 034 758,01	10,93 %
1 6	Drugi odhodki v zvezi z zaposlenimi na instituciji	5 989 075,59	5 160 824,54	828 251,05	16,05 %
	Naslov 1	282 869 178,71	263 902 758,34	18 966 420,37	7,19 %
2 0	Stavbe in z njimi povezani stroški	64 742 188,16	65 256 005,60	- 513 817,44	- 0,79 %
2 1	Informatika, oprema in pohištvo: nakup, najem in vzdrževanje	21 519 393,96	20 336 396,64	1 182 997,32	5,82 %
2 3	Tekoči odhodki za upravno delovanje	1 157 473,20	1 615 781,89	- 458 308,69	- 28,36 %
2 5	Srečanja in konference	498 003,91	538 876,90	- 40 872,99	- 7,58 %
2 7	Odhodki za razširjanje informacij: nakup, arhiviranje, produkcija in razširjanje	2 477 929,47	2 021 149,16	456 780,31	22,60 %
	Naslov 2	90 394 988,70	89 768 210,19	626 778,51	0,70 %
3 7	Posebni odhodki nekaterih institucij in organov	7 000,00	30 382,67	- 23 382,67	- 76,96 %
	Naslov 3	7 000,00	30 382,67	- 23 382,67	- 76,96 %
	Skupna vsota	373 271 167,41	353 701 351,20	19 569 816,21	5,53 %

PRILOGA IVa

PODROBNOSTI IZVRŠEVANJA PRORAČUNA ZA LETO 2016 (SREDSTVA PRORAČUNSKEGA LETA IN SREDSTVA, AVTOMATSKO PRENESENA IZ PREDHODNEGA PRORAČUNSKEGA LETA)

Seznam 1 (sredstva proračunskega leta)											Seznam 4 (sredstva, avtomatsko prenesena iz predhodnega proračunskega leta)	(v EUR)
Proračunske postavke	Prvotni proračun	Prenosi	Končna sredstva proračunskega leta	Obveznosti	Plačila	Razpoložljive obveznosti	Odpisana sredstva	Avtomatsko prenesena sredstva Leto N-1	Plačila v breme prenesenih sredstev	Odpisana sredstva		
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) – (5)	(7) = (3) – (4)	(8)	(9)	(10) = (8) – (9)		
1 0 0 0 Osební prejemki in dodatki	28 345 000,00	- 640 000,00	27 705 000,00	26 253 205,77	26 253 205,77	0,00	1 451 794,23	0,00	0,00	0,00		
1 0 0 2 Upravičenja v zvezi z nastopom, spremembo in prenehanjem funkcije	1 595 000,00		1 595 000,00	1 335 000,00	925 577,74	409 422,26	260 000,00	223 893,80	346,59	223 547,21		
1 0 2 Začasni dodatki	2 718 000,00		2 718 000,00	2 155 679,60	2 155 679,60	0,00	562 320,40	0,00	0,00	0,00		
1 0 3 Pokojnine	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
1 0 4 Službena potovanja	342 000,00		342 000,00	322 281,52	45 523,83	276 757,69	19 718,48	254 290,93	114 055,31	140 235,62		
1 0 6 Izobraževanja	539 500,00		539 500,00	262 931,23	136 362,90	126 568,33	276 568,77	160 384,31	46 789,81	113 594,50		
1 0 9 Začasne odobritve	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00		
Poglavje 1 0 Člani institucije	33 539 500,00	- 640 000,00	32 899 500,00	30 329 098,12	29 516 349,84	812 748,28	2 570 401,88	638 569,04	161 191,71	477 377,33		

	Seznam 1 (sredstva proračunskega leta)										Seznam 4 (sredstva, avtomatsko prenesena iz predhodnega proračunskega leta)			(v EUR)
	Prvotni proračun	Prenosi	Končna sredstva proračunskega leta	Obveznosti	Plačila	Razpoložljive obveznosti	Odpisana sredstva	Avtomatsko prenesena sredstva Leto N-1	Plačila v breme prenesenih sredstev	Odpisana sredstva				(10) = (8) – (9)
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) – (5)	(7) = (3) – (4)	(8)	(9)	(10) = (8) – (9)				
Proračunske postavke														
1 2 0 0 Osební prejemki in dodatki	229 849 000,00	- 5 178 000,00	224 671 000,00	223 279 267,85	223 279 267,85	0,00	1 391 732,15	0,00	0,00	0,00				0,00
1 2 0 2 Plačano nadurno delo	664 000,00		664 000,00	646 971,89	646 971,89	0,00	17 028,11	0,00	0,00	0,00				0,00
1 2 0 4 Upravičenja v zvezi z nastopom, premestitvijo in prenehanjem funkcije	2 292 500,00		2 292 500,00	1 975 469,48	1 860 518,37	114 951,11	317 030,52	31 114,35	28 547,70	2 566,65				
1 2 2 Nadomestila po predvidenem prenehanju funkcije	230 000,00		230 000,00	0,00	0,00	0,00	230 000,00	0,00	0,00	0,00				0,00
1 2 9 Začasne odobritve	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				0,00
Poglavje 1 2 Uradniki in začasni uslužbenci	233 035 500,00	- 5 178 000,00	227 857 500,00	225 901 709,22	225 786 758,11	114 951,11	1 955 790,78	31 114,35	28 547,70	2 566,65				
1 4 0 0 Drugi uslužbenci	6 271 500,00	131 424,08	6 402 924,08	6 174 871,76	6 174 871,76	0,00	228 052,32	0,00	0,00	0,00				0,00
1 4 0 4 Poskusna doba in izmenjava zaposlenih	697 000,00		697 000,00	682 000,00	659 472,74	22 527,26	15 000,00	25 757,96	0,00	25 757,96				
1 4 0 5 Druge zunanje storitve	263 000,00		263 000,00	221 640,00	146 169,72	75 470,28	41 360,00	79 270,44	9 123,90	70 146,54				

	Seznam 1 (sredstva proračunskega leta)										Seznam 4 (sredstva, avtomatsko prenesena iz predhodnega proračunskega leta)			(v EUR)
	Prvotni proračun	Prenosi	Končna sredstva proračunskega leta	Obveznosti	Plačila	Razpoložljive obveznosti	Odpisana sredstva	Avtomatsko prenesena sredstva Leto N-1	Plačila v breme prenesenih sredstev	Odpisana sredstva				(10) = (8) - (9)
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) - (5)	(7) = (3) - (4)	(8)	(9)	(10) = (8) - (9)				
Proračunske postavke														
1 4 0 6 Zunanje jezikovne storitve	12 158 500,00	1 668 575,92	13 827 075,92	13 570 784,02	9 570 613,96	4 000 170,06	256 291,90	2 619 335,69	2 439 083,59	180 252,10				
1 4 9 Začasne odobritve	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
Poglavje 1 4 Drugi uslužbenci in zunanje storitve	19 390 000,00	1 800 000,00	21 190 000,00	20 649 295,78	16 551 128,18	4 098 167,60	540 704,22	2 724 364,09	2 448 207,49	276 156,60				
1 6 1 0 Razni odhodki za zaposlovanje	216 000,00		216 000,00	150 825,61	116 154,21	34 671,40	65 174,39	52 428,63	5 223,51	47 205,12				
1 6 1 2 Nadaljnje poklicno usposabljanje	1 764 500,00		1 764 500,00	1 603 192,11	665 786,71	937 405,40	161 307,89	664 795,95	516 487,61	148 308,34				
1 6 2 Službena potovanja	361 500,00		361 500,00	358 719,60	219 528,59	139 191,01	2 780,40	91 573,06	50 557,19	41 015,87				
1 6 3 0 Socialno skrbstvo	21 000,00		21 000,00	5 917,50	667,50	5 250,00	15 082,50	6 072,00	5 394,77	677,23				
1 6 3 2 Družabne aktivnosti zaposlenih in drugi odhodki socialne narave	284 500,00		284 500,00	257 340,83	247 878,53	9 462,30	27 159,17	25 586,99	1 286,74	24 300,25				
1 6 5 0 Zdravstvena služba	188 500,00		188 500,00	112 586,24	76 189,74	36 396,50	75 913,76	42 611,02	19 688,11	22 922,91				
1 6 5 2 Restavracije in menze	80 000,00		80 000,00	79 993,70	38 714,28	41 279,42	6,30	14 294,51	13 424,52	869,99				

	Seznam 1 (sredstva proračunskega leta)										Seznam 4 (sredstva, avtomatsko prenesena iz predhodnega proračunskega leta)			(v EUR)
	Prvotni proračun	Prenosi	Končna sredstva proračunskega leta	Obveznosti	Plačila	Razpoložljive obveznosti	Odpisana sredstva	Avtomatsko prenesena sredstva Leto N-1	Plačila v breme prenesenih sredstev	Odpisana sredstva				
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) – (5)	(7) = (3) – (4)	(8)	(9)	(10) = (8) – (9)				
Proračunske postavke														
1 6 5 4 Center za predšolske otroke	3 184 500,00	215 000,00	3 399 500,00	3 399 500,00	2 742 593,56	656 906,44	0,00	304 319,13	233 423,73	70 895,40				
1 6 5 6 Evropske šole (vrsta 2)	21 000,00		21 000,00	21 000,00	21 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00					
Poglavje 1 6 Drugi izdatki v zvezi z zaposlenimi v instituciji	6 121 500,00	215 000,00	6 336 500,00	5 989 075,59	4 128 513,12	1 860 562,47	347 424,41	1 201 681,29	845 486,18	356 195,11				
Naslov 1 Zaposleni v instituciji	292 086 500,00	- 3 803 000,00	288 283 500,00	282 869 178,71	275 982 749,25	6 886 429,46	5 414 321,29	4 595 728,77	3 483 433,08	1 112 295,69				
2 0 0 0 Najemnine	9 776 000,00	- 5 564 641,26	4 211 358,74	4 211 358,73	4 211 358,73	0,00	0,01	207 460,01	207 460,00	0,01				
2 0 0 1 Najem-nakup	32 390 000,00	6 664 641,26	39 054 641,26	39 053 669,38	38 692 622,33	361 047,05	971,88	359 161,78	357 896,29	1 265,49				
2 0 0 3 Nakup nepremičnin	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
2 0 0 5 Gradnja stavb	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
2 0 0 7 Opremljanje prostorov	500 000,00	2 465 000,00	2 965 000,00	2 803 868,99	1 243 516,85	1 560 352,14	161 131,01	1 155 528,28	1 125 604,57	29 923,71				
2 0 0 8 Šolanje in tehnična pomoč v zvezi z nepremičninskimi projekti	1 270 000,00	90 000,00	1 360 000,00	1 332 894,48	866 142,80	466 751,68	27 105,52	437 306,51	400 824,18	36 482,33				

	Seznam 1 (sredstva proračunskega leta)										Seznam 4 (sredstva, avtomatsko prenesena iz predhodnega proračunskega leta)			(v EUR)
	Prvotni proračun	Prenosi	Končna sredstva proračunskega leta	Obveznosti	Plačila	Razpoložljive obveznosti	Odpisana sredstva	Avtomatsko prenesena sredstva Leto N-1	Plačila v breme prenesenih sredstev	Odpisana sredstva				(10) = (8) – (9)
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) – (5)	(7) = (3) – (4)	(8)	(9)	(10) = (8) – (9)				
Proračunske postavke														
2 0 2 2 Čiščenje in vzdrževanje	7 693 500,00	85 000,00	7 778 500,00	7 581 674,55	5 359 182,53	2 222 492,02	196 825,45	1 772 376,90	1 590 707,49	181 669,41				
2 0 2 4 Poraba energije	2 585 500,00	- 405 000,00	2 180 500,00	2 140 661,34	1 824 243,08	316 418,26	39 838,66	328 015,20	250 692,17	77 323,03				
2 0 2 6 Varnost in nadzor stavb	6 535 000,00	700 000,00	7 235 000,00	7 196 463,22	6 333 093,50	863 369,72	38 536,78	1 312 948,75	1 235 175,41	77 773,34				
2 0 2 8 Zavarovanja	103 000,00	4 500,00	107 500,00	107 386,58	106 386,58	1 000,00	113,42	0,00	0,00	0,00				
2 0 2 9 Drugi odhodki, ki se nanašajo na stavbe	215 000,00	115 500,00	330 500,00	314 210,89	211 468,86	102 742,03	16 289,11	88 450,54	70 749,22	17 701,32				
Poglavje 2 0 Stavbe in z njimi povezani stroški	61 068 000,00	4 155 000,00	65 223 000,00	64 742 188,16	58 848 015,26	5 894 172,90	480 811,84	5 661 247,97	5 239 109,33	422 138,64				
2 1 0 0 Nakup, delovanje, oskrbovanje in vzdrževanje opreme in programske opreme	6 131 500,00	1 036 000,00	7 167 500,00	7 167 066,04	4 532 523,46	2 634 542,58	433,96	3 037 808,67	3 016 730,95	21 077,72				
2 1 0 2 Zunanje storitve za rabo, izvedbo in vzdrževanje programske opreme in sistemov	10 515 500,00	795 000,00	11 310 500,00	11 305 568,89	6 262 310,75	5 043 258,14	4 931,11	5 106 403,77	4 990 439,11	115 964,66				
2 1 0 3 Telekomunikacije	826 000,00	- 528 000,00	298 000,00	295 472,75	219 005,25	76 467,50	2 527,25	138 483,55	109 175,82	29 307,73				
2 1 2 Pohištvo	762 500,00	0,00	762 500,00	678 815,91	410 170,88	268 645,03	83 684,09	400 276,46	397 777,40	2 499,06				

Proračunske postavke	Seznam 1 (sredstva proračunskega leta)										Seznam 4 (sredstva, avtomatsko prenesena iz predhodnega proračunskega leta)			(v EUR)
	Prvotni proračun	Prenosi	Končna sredstva proračunskega leta	Obveznosti	Plačila	Razpoložljive obveznosti	Odpisana sredstva	Avtomatsko prenesena sredstva Leto N-1	Plačila v breme prenesenih sredstev	Odpisana sredstva				
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) – (5)	(7) = (3) – (4)	(8)	(9)	(10) = (8) – (9)				
2 1 4 Nakup opreme in tehničnih naprav	407 000,00	270 000,00	677 000,00	542 347,71	181 124,12	361 223,59	134 652,29	169 732,60	128 117,85	41 614,75				
2 1 6 Vozila	1 651 500,00	0,00	1 651 500,00	1 530 122,66	1 339 159,55	190 963,11	121 377,34	95 265,83	20 462,16	74 803,67				
Poglavje 2 1 Informatika, oprema in poliščivo: nakup, najem in vzdrževanje	20 294 000,00	1 573 000,00	21 867 000,00	21 519 393,96	12 944 294,01	8 575 099,95	347 606,04	8 947 970,88	8 662 703,29	285 267,59				
2 3 0 Pisarniške in druge potrebščine	694 000,00		694 000,00	693 999,94	427 046,67	266 953,27	0,06	117 558,96	113 871,47	3 687,49				
2 3 1 Stroški finančnih storitev	50 000,00		50 000,00	10 087,75	4 573,95	5 513,80	39 912,25	7 786,66	1 456,00	6 330,66				
2 3 2 Pravni stroški in odškodnine	70 000,00		70 000,00	14 150,00	11 000,00	3 150,00	55 850,00	3 975,00	985,00	2 990,00				
2 3 6 Poštni stroški	210 000,00		210 000,00	111 000,00	87 384,50	23 615,50	99 000,00	21 323,06	11 889,83	9 433,23				
2 3 8 Drugi upravni odhodki	436 500,00		436 500,00	328 235,51	277 227,33	51 008,18	108 264,49	72 659,12	54 006,75	18 652,37				
Poglavje 2 3 Tekoči odhodki za upravno delovanje	1 460 500,00	0,00	1 460 500,00	1 157 473,20	807 232,45	350 240,75	303 026,80	223 302,80	182 209,05	41 093,75				

	Seznam 1 (sredstva proračunskega leta)										Seznam 4 (sredstva, avtomatsko prenesena iz predhodnega proračunskega leta)			(v EUR)
	Prvotni proračun	Prenosi	Končna sredstva proračunskega leta	Obveznosti	Plačila	Razpoložljive obveznosti	Odpisana sredstva	Avtomatsko prenesena sredstva Leto N-1	Plačila v breme prenesenih sredstev	Odpisana sredstva				(10) = (8) – (9)
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) – (5)	(7) = (3) – (4)	(8)	(9)	(10) = (8) – (9)				
Proračunske postavke														
2 5 2 Stroški za sprejeme in reprezentanco	1 38 000,00	0,00	1 38 000,00	1 38 000,00	1 27 964,83	10 035,17	0,00	23 363,93	15 733,86	7 630,07				
2 5 4 Srečanja, kongresi, konference in obiski	383 500,00	0,00	383 500,00	360 003,91	141 421,81	218 582,10	23 496,09	60 074,54	7 959,91	52 114,63				
2 5 6 Odhodki za razširjanje informacij in za sodelovanje na javnih prireditvah	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	43 061,23	20 234,75	22 826,48				
2 5 7 Pravna informatika	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
Poglavje 2 5 Srečanja in konference	521 500,00	0,00	521 500,00	498 003,91	269 386,64	228 617,27	23 496,09	126 499,70	43 928,52	82 571,18				
2 7 0 Omejena posvetovanja, študije in raziskave	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
2 7 2 Odhodki za dokumentacijo, knjižnico in arhiv	1 426 000,00	120 000,00	1 546 000,00	1 545 734,26	1 294 367,21	251 367,05	265,74	235 180,25	211 424,98	23 755,27				
2 7 4 0 Uradni list	500 000,00		500 000,00	493 750,00	493 750,00	0,00	6 250,00	0,00	0,00	0,00				
2 7 4 1 Publikacije splošnega značaja	615 000,00	- 230 000,00	385 000,00	292 135,34	292 135,34	0,00	92 864,66	0,00	0,00	0,00				
2 7 4 2 Drugi izdatki za informacije	1 56 500,00			146 309,87	92 117,03			0,00	0,00	0,00				

(v EUR)													
	Seznam 1 (sredstva proračunskega leta)										Seznam 4 (sredstva, avtomatsko prenesena iz predhodnega proračunskega leta)		
	Prvotni proračun	Prenosi	Končna sredstva proračunskega leta	Obveznosti	Plačila	Razpoložljive obveznosti	Odpisana sredstva	Avtomatsko prenesena sredstva Leto N-1	Plačila v breme prenesenih sredstev	Odpisana sredstva			
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) – (5)	(7) = (3) – (4)	(8)	(9)	(10) = (8) – (9)			
Proračunske postavke													
Poglavje 2 7 Odhodki za razširjanje informacij: nakup, arhiviranje, produkcija in razširjanje	2 697 500,00	- 110 000,00	2 587 500,00	2 477 929,47	2 172 369,58	305 559,89	109 570,53	235 180,25	211 424,98	23 755,27			
Naslov 2 Stavbe, poljištvo, oprema in razni operativni odhodki	86 041 500,00	5 618 000,00	91 659 500,00	90 394 988,70	75 041 297,94	15 353 690,76	1 264 511,30	15 194 201,60	14 339 375,17	854 826,43			
3 710 Stroški Sodišča	59 000,00	0,00	59 000,00	7 000,00	7 000,00	0,00	52 000,00	20 527,28	12 060,80	8 466,48			
3 711 Arbitražni odbor iz člena 18 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
Poglavje 3 7 Posebni odhodki nekaterih institucij in organov	59 000,00	0,00	59 000,00	7 000,00	7 000,00	0,00	52 000,00	20 527,28	12 060,80	8 466,48			
Naslov 3 Odhodki za posebne naloge, ki jih izvaja institucija	59 000,00	0,00	59 000,00	7 000,00	7 000,00	0,00	52 000,00	20 527,28	12 060,80	8 466,48			
10 0 Začasne odobritve	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			

(v EUR)		Seznam 4 (sredstva, avtomatsko prenesena iz predhodnega proračunskega leta)									
Proračunske postavke	Prvotni proračun	Seznam 1 (sredstva proračunskega leta)									
		Prenosi	Končna sredstva proračunskega leta	Obveznosti	Plačila	Razpoložljive obveznosti	Odpisana sredstva	Avtomatsko prenesena sredstva Leto N-1	Plačila v breme prenesenih sredstev	Odpisana sredstva	
	(1)	(2)	(3) = (1) + (2)	(4)	(5)	(6) = (4) – (5)	(7) = (3) – (4)	(8)	(9)	(10) = (8) – (9)	
10 1 Varnostna rezerva	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Naslov 10 Drugi odhodki	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
Skupaj	378 187 000,00	1 815 000,00	380 002 000,00	373 271 167,41	351 031 047,19	22 240 120,22	6 730 832,59	19 810 457,65	17 834 869,05	1 975 588,60	

PRILOGA IVb

IZVRŠEVANJE ODOBRITVE ZA PREVZEM OBVEZNOSTI PO SLUŽBAH

(v EUR)

Službe	Končna sredstva proračunskega leta	Obveznosti
Generalni direktorat za osebje in finance		
poglavje 1 0	32 557 500,00	30 006 816,60
poglavje 1 2	227 857 500,00	225 901 709,22
poglavje 1 4	7 239 924,08	6 985 471,76
poglavje 1 6	6 128 183,00	5 783 545,29
poglavje 2 3	50 000,00	10 087,75
poglavje 2 5	8 300,00	8 300,00
Skupaj	273 841 407,08	268 695 930,62
Generalni direktorat za infrastrukturo		
poglavje 1 4	123 000,00	93 040,00
poglavje 1 6	80 000,00	79 993,70
poglavje 2 0	65 223 000,00	64 742 188,16
poglavje 2 1	21 865 500,00	21 519 393,96
poglavje 2 3	1 329 000,00	1 126 807,65
poglavje 2 7	735 000,00	635 885,34
Skupaj	89 355 500,00	88 197 308,81
Generalni direktorat za prevajanje		
poglavje 1 4	11 497 575,92	11 277 800,02
Skupaj	11 497 575,92	11 277 800,02
Direktorat za tolmačenje		
poglavje 1 4	2 272 000,00	2 272 000,00
Skupaj	2 272 000,00	2 272 000,00
Generalni direktorat za knjižnico, raziskave in dokumentacijo		
poglavje 1 4	57 500,00	20 984,00
poglavje 2 7	1 426 000,00	1 425 798,26
Skupaj	1 483 500,00	1 446 782,26
Direktorat za protokol in obiske		
poglavje 2 1	1 500,00	0,00
poglavje 2 3	11 500,00	6 427,80

(v EUR)

Službe	Končna sredstva proračunskega leta	Obveznosti
poglavje 2 5	513 200,00	489 703,91
Skupaj	526 200,00	496 131,71
Direktorat za obveščanje		
poglavje 2 7	426 500,00	416 245,87
Skupaj	426 500,00	416 245,87
Druge službe (sodna tajništva sodišč in pravni svetovalec za upravne zadeve)		
poglavje 1 0	342 000,00	322 281,52
poglavje 1 6	128 317,00	125 536,60
poglavje 2 3	70 000,00	14 150,00
poglavje 3 7	59 000,00	7 000,00
Skupaj	599 317,00	468 968,12
Skupna vsota	380 002 000,00	373 271 167,41

PRILOGA V

IZKORIŠČENOST NAMENSKIH PREJEMKOV V LETU 2016

(v EUR)

	Prenos namenskih prejemkov iz 2015 v 2016	Namenski prejemki 2016	Plačila	Odpis neprenosljivih namenskih prejemkov iz 2015	Prenos namenskih prejemkov ⁽¹⁾ iz 2016 v 2017
1 0 - Člani institucije	0,00	570,66	0,00	0,00	570,66
1 2 - Uradniki in začasni uslužbenci	29 458,15	98 427,26	14 910,70	14 547,45	98 427,26
1 4 - Drugi uslužbenci in zunanje storitve	257 361,69	256 131,61	256 435,15	926,54	256 131,61
1 6 - Drugi odhodki v zvezi zaposlenimi na instituciji	7 405,33	13 783,93	7 510,73	13,71	13 664,82
Naslov 1 – Zaposleni v instituciji	294 225,17	368 913,46	278 856,58	15 487,70	368 794,35
2 0 - Stavbe in z njimi povezani stroški	157 713,71	282 389,30	237 538,54	300,75	202 263,72
2 1 - Informatika, oprema in pohištvo: nakup, najem in vzdrževanje	291 557,41	150 392,48	267 721,93	23 835,48	150 392,48
2 3 - Tekoči odhodki za upravno delovanje	32 979,77	33 701,21	34 150,18	0,00	32 530,80
2 5 - Srečanja in konference	215,70	951,59	0,00	215,70	951,59
2 7 - Odhodki za razširjanje informacij: nakup, arhiviranje, produkcija in razširjanje	6 937,76	42 852,07	7 843,30	0,00	41 946,53
Naslov 2 – Stavbe, pohištvo, oprema in razni operativni odhodki	489 404,35	510 286,65	547 253,95	24 351,93	428 085,12
3 7 - Posebni odhodki nekaterih institucij in organov	20 553,50	2 391,00	5 000,00	15 553,50	2 391,00
Naslov 3 – Odhodki za posebne naloge, ki jih izvaja institucija	20 553,50	2 391,00	5 000,00	15 553,50	2 391,00
Skupaj	804 183,02	881 591,11	831 110,53	55 393,13	799 270,47

⁽¹⁾ Prenos notranjih namenskih prejemkov je v skladu s členom 14(b) Finančne uredbe omejen na eno leto.

ISSN 1977-1045 (elektronska različica)
ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL